

## PASKA REAK' TURUIAK' AṬHWAR

### Onor

Kristre aḍi manotan ḍulariḗ Go-Baba, boeha-miserako- jotoko Jisu marañ

Tehen' do Paska reak' turuiak' aṭhwar kana.

Tehen'ak' Bhage Sombatre, aboren Probhu Jisui metak'bon kana, "Jãhãege iné ḍulariñ uni do in'ak' kathae dohoya. Inren Baba do uniye ḍulariḗa ar uni then liñ hijuk'te uni soñgeteliñ tahena.

Jisua'k' nia katha do niageye disa ocuet'bona je sari ḍular' do eken katha te do bañ menkhan Uniak' hukum batao hotetegebon sodor ḍareyaka. Aboak' paṭiḗu do kathate do babon soñ ḍareyaka menkhan tina'k' paṭiḗar salak' Uniak' kathabon anjomet'kana ar onabon senna'kana; onate sari ḍular' sodorok'kana. Ḍular' reak' proman do Uniak' hukum batao ar Uniak' katha re ṭaramtege bon uduka. Jokhon abo do Uniak' kathabon manaoet'kana, abo do aboak' ontor Uniak' ḍular' re tahen laḡit'bon sapraok'kana. Uniak' ḍulariḗe tahente, Uni khon suluk-nirai ar ontorre Uniak' haḡirtet'bon aṭkaret'kana; oka do okoe hõ bako emabona.

Dela niḗ Misare seledok' laha, aboak' ontor mañdirbon saphaema jemon lek-lekate nia Probhu Bhojrebon selet' ḍareyak'.

### Pahil Paṭ

#### PRERITKOAK' KAMI PUTHI 15:1-2, 22-29

#### Preritkoak' Kami puṭhi khon tehenak' pahil paṭ

Jihuda disam khon adom hoḡ do Siriḗ disam reak' Antiokiḗteko hec'ena ar biswas' boehako noa menkate cet'akoko ehop'ena, "Moseyak' an-ari lekate bape khatna ocolen khan kai khon bañcao do ohogepe namlea." [2] Onate Paḗl ar Barnabas saote onko hoḡ doko apṭha apṭhiyena. Onko doko goṭakeda je, Paḗl ar Barnabas do Antiokiḗren thoṛa biswas'iko soñgekate Jerusalemkin calak'a ar apostolko ar mañderren mukhiyako tuluc' noa reaño galmaraoa.

Unre apostolko, mañderren murubbiko ar mañderren eṭak' sanam hoḡkoko goṭakeda je, onko do akoren adom hoḡko bachaokate Paḗl ar Barnabas saote Antiokiḗteko kolkoo. Onko do Jihuda ar Silas ṭakin'ko bachaoket'kina. Nui Jihudaḡe Barsabako metaekan tahẽkana. Ente biswas' boehako modre nukin bana hoḡge mukhiyakin tahẽkana. [23] Ado onko hotete noa ciṭhiko kolkeda: Antiokiḗ, Siriḗ ar Kilikiḗren biswas' akan boñgan hoḡ jaṭren boehako then ale apostolko ar mañderren murubbiko, metak'me aperen boehako do noa ciṭhile olape kana. Apeak' suluk hoyok'ma. [24] "Alele anjomkeda je, aleko mod khon adom hoḡ do senkate aḍi lekan kathate apeak' monko aḗlauet'te kostoko emapekana, menkhan ale do nonkan kami bale menakat'koa. [25] Onate ale sanamkoge mit'kate thoṛa hoḡ bachaokate aleren ḍulariḗ gate Barnabas ar Paḗl saote ape thenle kolket'koa. [26] Barnabas ar Paḗl do aboren Probhu Jisu Maṣi iṭe gujuk'rekin paṛaolena. [27] Ale do Jihuda ar Silas ṭakinle kolket'kina jemon okale olakat' ona do mocate hõ kin laiyape. [28] Sonot Jiu ar ale do noage moñjle metak'kana, noa jaṛurok'ak'ko reañ chaḍa ar okaṭak'te hõ jemon ape cetanre baṛti bojha aloko ladeape. [29] Ona jaṛurok'ak'ko reañ do hoyok' kana: Boñga then samañak' jãhãnak'ge alope joma, mãyãm hõ alope nũiya, ar limbṭ' goc'koak' jel hõ alope joma, ar sanam lekan loṭghuṭi khon sahaḡ akæe tahenpe. Ar noako khon sañgiñrepe tahen khan bhage hoyok'tapea. Ma napaete tahen tabonpe.

**Probhuak' katha do.**

## Serení Ruarók Orhẽ

Coṛan: J̄at j̄atrenko gun manao johamma, E Isor:

Sanam j̄atrenkoko sarhaomema

1. E Probhu, dayamkate bhoraleme

Ar amak̄ mēthãhã reak̄ marsal bamberme

Jemon dh̄artirenko do amak̄ horko baḍae

Ar j̄at j̄atrenko do amak̄ babañcao daṛeko aṅgoç

2. Disom disomrenko do haḷḷa ṛaşkaḷo hohoema

Ente am do dh̄artirenko hok hokem bic̄arettakoa

Hike laḷatege hoṛkom calao banaoet̄koa

Ar duniaren j̄at j̄atrenkom aḷurett̄koa

3. Hoṛko baṛe amko gun manao johamma, E Isor,

Sanam j̄atrenkoko gun manao johamma

Isore bhorabonma ar pirthemiren sanam manwako do

Uniko batoraema.

## Dosar Paṭ

Sodor puthi khonak̄ teheñak̄ Dosar Paṭ

21:10-14, 22-23

Tayomte uni serma goḍet do mit'ṭec' marañ ar usul buruteye idikedĩña. Unre ín do sonot Jiu reak' uskurreñ tahẽkana. Ar Isorak' ṭhonokte jhalkaok'kan ona sonot nagraha Jerusalem serma khon ar Isor ṭhen khon pheḍ hijuk'kane uduk'adiña. [11] Ona nagraha reak' marsal do aḍi damanak' dhiri reak' marsal leka, ar surjokanto mañik dhiri lekage. [12] Ona nagraha reak' mit'ṭec' marañ ar usul paçri tahẽkana ar onare gelbar goṭec' duar tahẽkana, ona duarkore do gelbar goṭen serma goḍetko tahẽkana. Ar Israel j̄atren gelbar bõsrenkoak' n̄utum do ona duarre ol tahẽkana. [13] Duarko modre pea do purub sec're, pea do uṭar sec're, pea do daḷhin sec're ar pea do paçhim sec're tahẽkana. [14] Ona nagraha reak' paçrire gelbar goṭec' rehet' tahẽkana ar onako cetanre Bheḍa Hoponren gelbar goṭen apostolkoak' gelbar goṭec' n̄utum tahẽkana.

Ona nagrahare jãhã mundilge bañ nel ñamleda, ente sanam daṛeanic' Probhu Isor ar Bheḍa Hoponge ona nagraharen mundil do. [23] Ona nagrahare marsalok' laḷit' siñ cando se ñinda cando reak' jaṛuṛ do banuk'a, ente Isorak' ṭhonokge onḍe doe marsala ar Bheḍa Hopon kangeae onḍenic' diuhe do;

Probhuak̄ Katha do.

## Sarhao Aṛañ

Alleluia!

Jãhãege Ine dulariñ khan, Inak̄ kathae dohoea

Ar ínren Aḷuñ do uniye dularea

Ar uni ṭhenliñ hijukã.

Alleluia!

## BHAGE SOMBAT

### Sonot Johane olakaŕ leka Bhage Sombat

Johan 14:23-29

Jisu do uniye roŕ ruŕadea, “Jãhãege inê dulãriñ uni do inãk’ kathaê dohoya. Inren Baba do uniye dulãrea ar uni then liñ hijuk’te uni songeteliñ tahena. [24] Okoe bae dulãriñ uni do inãk’ katha leka ohoe calaolena. Okatak’ kathape añjomet’kan ona do inãk’ katha do bañkana menkhan okoe inê kol akadiñ uni Babawak’ katha kangea. [25] Ape sãoteñ taheñrege noako kathan galmarao akawat’pea [26] Uni sohot’ic’ sonot Jiu one okoe do Baba in nútumteye kolape, unige sanamak’koe cet’apea, ar okakon lai akat’pe onako joto doe disa ocopea. [27] “In do ape lagit’ suluk in doho otokak’ kana, inãk’ sulukge apeñ emape kana; dharti cet’ lekae emok’kan onka do bañ emok’ kana. Apeak’ ontor do alo khad badaok’tapema ar monre botor hõ alo tahentape ma. [28] Añjom akadape iniñ menakat’pea, ‘in doñ calak’kana ar ape then arhõñ ruŕ hijuk’a.’ Ape do inpe dulãriñ khan Baba theniñ calak’kan iatepe řaskakok’a, ente Baba do in khon hõe marãgea. [29] Noako hoyok’ laharege in doñ lai dohoakat’pea jemon hoylenrepe pañiauk’.

### Probhuak’ Jisuak’ Bhage Sombat do.

#### Dhorom Galmarao

Kristre ađi manotan ðulãriã Go-Baba, boeha-miserako- jotoko Jisu marañ

Kathare do řari ðare menaka, menkhan ona katha reak’ řari ðare do kami hotete sodorokkana. Katha motote do řari dulãr do ohoge bon sodor ðarekea. řari dulãr do kami te sodorokkana. Nia karontege Jisui menećkana, “Okoe bae dulãriñ uni do inãk’ katha leka ohoe calaolena. Okatak’ kathape añjomet’kan ona do inãk’ katha do bañkana menkhan okoe inê kol akadiñ uni Babawak’ katha kangea.” Jisuak’ katha leka, **dulãr do sana do bañ kana, menkhan řari dulãr do katha añjom ar hukum bataokana.**

#### 1. ABRAHAMAĆ HUKUM BATAO: DULãR KAMITE SODOR REAK’ PONTA (Sirjau 22:1-18)

Mare Niãm re do, Baba Abraham do aćak’ dulãr Isor sodorae lagitte, Isorak’ kathaê añjomkeda ar onareye řaramkeda. Uni do aćak’ řari dulãr lagitte, kharsalak’ monte, řaska salak’, Isorak’ kathaê añjomkeda. Uni do meť jãpit’ kate, Isorak’ kathaê pañiaena ar aćak’ sanamak’ bađi kate, Isor hotete uduć disom lagit’ sapraoena. Haram-buđhi okte re, řadher hopon, sona hopon kin ñakledea, menkhan Isor Baba do ona hõye koeketkiña. Isor do Abrahame metak’dea, nij řadher hopon samañae lagit’ ar Abrham do bae paćlena. Abraham do, miťten katha hõ bae kuli ruŕledea. Abraham do Isorak’ aema kathako bae bujhañ leda menkhan ona khon bañti Isorre pañiañ tãhẽkan taea. Uni do Isor cetan re řari pañiañ tãhẽkantaea.

Uni do Isorre pañiare tãhẽkana, ar pañiar tãhẽ karonte, uni do jaoge Isorak’ bhor dane ñamkeda. Uniak’ pañiar karonte, Uni do “Isorren gañie” lekhalena (Jakob 2:23). Uniak’ dulãr reak’ rehet’ do- Isorre pañiañ ar Isorak’ ponthare pañiare tãhẽkana.

#### 2. MUSA AR ISRAEL HORĶO: HUKUM BATAO ISOR THENE SEĆERREĆKO (Sen Parom 19:5-6)

Isor do, Isarel horĶo bañcaoko lagitte, Musae bachaokede. Isor do Musae metak’dea, Jodi Israel horĶo inãk’ kathako añjomket’ ar bondobosko dohoket’, unko sanam do inren dhonko hoyoka. Unkoak’ hukum bataote, Isor do unko sanamko sãoteye řaramkeda- Uni do sonot sanduk’ reye tãhẽkana. Isor do unko sãote – sanduk’ reye tãhẽkana. Unko do Uniak’ hajirtetko atkarretkan tãhẽkana.

Israel hořko do jokhon Uniak kathako anjometkan tãhẽkana, unre Isor do, sin re do rimil khũnti ar ninda do seŋgel khũnti benao kate, unko saoteye țaramleda. Israel hořko do, Uniak kathako anjomet kan tãhẽkante, Uni samañ reko țaramkeda menkhan jokhonge Uniak hukum bako bataoleda, unre unko do Isor khonko pharakena.

Abo sanamko hõ, Uniak hukum bon dohoe khan, Uniak dulãrebon țaram dareyaka ar kairebon tãhẽkhan, Uniak dulãr khon sañgiñ rebon țarama.

### 3. PAȚIAR SUBEDAR: HUKUM BATAORE BAŃCAO (Mt 8:5-13)

Nãwã Niãmre, pațiar Subedar do acáak dulãr ar acáak pațiau, Jisu reye sodoretkana. Gadel hořko talare, somaj talare, Uniak do marañ man-manot tãhẽkantaeta en rehõ, uni do Jisuak aidařie manaokeda. Uni do Jisu samañre acge kațice lekhaena. Uni do Jisu cetanre pura pațiau tãhẽkantaeta. Subedar do Jisui roř ruãradea, "E Probhu, inak' oraťtem bolok' nonkan lek geñ bañkana. Eken katha moto rořgot'kam, ar inãtege inren guti doe bogek'a." Nia katha hotete, saři pațiau reak katha sodorokkana. Uniak katha hotete, saři dulãr sodorokkana. Uni do Jisu cetanre pațiau dohote ar Uniak katha anjomte, hahara kamie nel namkeda.

### 4. PATRASAK JION BODOLOKKANA HUKUM BATAO HOTETE (Jn 21:15-19)

Patras do Jisu pe dhaoe bañkeda menkhan en hõ, Jisu do uni bae egerledea. Jisu do Patras hukum batao hoteteye, nãwã arukedea. Jisu do uni țhen khon hukum bataoe khojokkana. Jisu do Patrase metaťkeda, "inren bhidiťko gupikom". Sonot Patrasak dulãr do Uniak porcar kami hotete sodorokkana. Uni do Girjaren sanamko laťit saři auriťc tãhẽkana. Uni do dulãr khatir acáak jione emena. Uniak jion do bodolena, cedak je uni do hukum bataoe ceťkeda. Uniak hukum batao reak sikhãuna hotete, aema hořge, Isorko badae namkeda.

#### MUCAȚ KATHA:

Dulařia Go-Baba, boeha-miserako; Jisu laťit saři dulãr do eken maran-marañ katha hotete do bañ, menkhan kaťic-kaťic hukum batao reak kamiko hotete sodorokkana. Uni laťit dulãr do, aboak jion re jhalkao hoyoktabona. Hukum batao begor, dulãr do bañgebon sodor darekea. Hukum batao do dulãr reak hissã kana. Dulãr reak manege hukum bataokana.

#### Nehor Koe

Kristre dulařia Go-Baba, boeha-miserako, aboren Probhu Jisu do mařir ar daya mayateye kisãrgea. Uni do acáak jion reak namuna emkate, dupulař reak sikhãunae emaťbona. Uniak namuna pañjare sařai ar dinam din reak jarurako nam laťit, Uni țhenge, aboak lolo arojko debon samañma Dela aboak jarurakko, Probhu țhen bon koema. **Aboak roř ruar do:**

**E dulãrte perećakan Probhu, aleak koeko luturatalem!**

E dulařia Jisu, ale do aleren Girjaren Guťpiť, Dhorom Papa Liyo miť gel poniť laťit'le nehorokkana, dayatamte, amak bhor dan te perećkaeme jemon uni do

Noa laťit' debon koema.

**E dulãrte perećakan Probhu, aleak koeko luturatalem!**

E dulařia Jisu, ale do ale dhorom subaren ayuiť aleren Bishop Baba- ..... laťit'le nehorokkana, amak sařai unire jhalkaome jemon uni do

Noa laťit' debon koema.

**E dulãrte perećakan Probhu, aleak koeko luturatalem!**

E dulāria Jisu, ale do Isai go- Baba, boeha – miserako laġit' debon koea jemon sanamko do dupulaṛte manwako laġit' jiwet' bereten Kristren gohako hoyokte, sanamko talare Isorak' Bhage Sombat pasnaok'. Noa laġit' debon koema.

**E dulāte perećakan Probhu, aleak' koeko luturatalem!**

E dulāria Jisu, ale do ale Hiska, edrre hala badla hatao reak' monsubate perećakan hoṛko laġit' debon koea jemon Isorak' saḥaite mon bodoloktakote ećakkoak' kai ghaṭI ikako kurumuṭue ar dhartire suluġ ko ṭamgiđiema. Noa laġit' debon koema.

**E dulāte perećakan Probhu, aleak' koeko luturatalem!**

E dulāria Jisu, ale Bharot ar Pakistan disom talare jaoge suluġ taken laġit' debon koea jemon disom aṣurko do baḍae oromma je laṛḥai ar badla hataote do suluġ pasnaoko kurumuṭuema. Banar disom talare dupulaṛ janamokte, Isorak' raj do dharti re hō hijuġ. Noa laġit' debon koema.

**E dulāte perećakan Probhu, aleak' koeko luturatalem!**

E dulāria Jisu, ale nonde ḥajir menakko sanam isai boeha-miserako laġit'le koeyet'kana dayatamte amak' bhor dan de jaṛialeme jemon ale sanamko do Jisuaġ dulāṛ nijak' jion reak' bebhar, bhage namuna ar bhage kami hotetele sodor ḍareyaġ. Noa laġit' debon koema.

**E dulāte perećakan Probhu, aleak' koeko luturatalem!**

**Aṣyurić:** E Babarcaoic Jisu, am do saṛi dulāṛ ar soros dulāṛ ren jharna kanam. Am khonge dulāṛ reak' jharna do bubhumgoġkana. Amak' dulāṛ reak' soros eta do aleak' ontorre de janamme jemon dharti mucaṭ dhabić amak' dulāṛ reak' tonolre jaejuggle taken arle hara-buruġ. Amak' saḥai de jaṛialeme. Ini aleren Probhu Krist hotete. **Amen.**

-----

Fr. Nicholas Besra SDB